Thai SOLT I
Module 3 Lesson 5



Telephone Conversation

At the end of this lesson, the students will be able to communicate by telephone. Under this Terminal Learning Objective, the students will be able to:

1. **Engage in a telephone conversation.** This task will include:
   - Compare telephone services/carriers within the TR
   - Use information and emergency services in a public telephone booth
   - Discuss a business call

2. **Use telephone services.** This task will include:
   - Request assistance to place long distance calls
   - Make local and long distance phone calls
   - Give information on where the call can be made from
   - Call a person and leave a brief message
   - Take telephone messages
   - Make international calls

3. **Ask for telephone numbers.** This task will include:
   - Ask the operator for a telephone number
   - Request telephone numbers
   - Provide telephone numbers

Tip of the Day

The English word *hello* is used at the beginning of phone calls and the Thai greeting / farewell is ***สวัสดี*** at the end.

Peter calls Sombat at home but his maid answers the call.

Peter: **ฮัลโหล ขอพูดกับคุณสมบัติครับ**	*May I speak to…*
Maid: **ขอโทษ ใครพูดคะ**	*who*
Peter: **ผม ปีเตอร์ พูดครับ**	
Maid: **ช่วยพูดดังๆหน่อยได้ไหมคะ**	*Can you speak louder please?*
สายไม่ค่อยดี	*line*
Peter: **ครับ ผมชื่อปีเตอร์ เป็นเพื่อน**ฝรั่ง	*European, westerner*
Maid: **รอเดี๋ยว**นะคะ … คุณสมบัติไม่อยู่ค่ะ	*wait a moment…*
ออกไปข้างนอก	*went out*
Peter: **จะกลับ**เมื่อไรทราบไหมครับ	*return*
Maid: **ไม่ทราบ**ค่ะ	*know (polite word)*
ตอนบ่ายโทรฯมาใหม่ได้ไหมคะ	*call again*
Peter: **ครับ ขอบคุณครับ**	
Maid: **สวัสดีค่ะ**	

True or False?

1. The connection was not very good. T / F
2. Sombat was at home but the maid couldn't find him. T / F
3. The maid told Peter to call back tomorrow. T / F

Request and provide telephone numbers





สมุดโทรศัพท์

Peter lost Sombat's number.

Peter:	ฮัลโหล ๑๘๓ ใช่ไหมครับ ผมขอเบอร์โทรศัพท์ ของคุณสมบัติ คงประดิษฐ์ หน่อยครับ	*Directory assistance for upcountry*
Operator:	จังหวัดไหนคะ	*province*
John:	ลพบุรีครับ	
Operator:	สักครู่ค่ะ ... เบอร์ ๓๗-๕๘๔	*one moment*
	รหัสเขต ๐๓๖ ค่ะ	*Area code*
Peter:	ขอบคุณครับ	

True or false?

1. Sombat is living in Bangkok. T / F
2. One should dial 036 when calling a number in Bangkok. T / F

Exercise 1
Fill in the blanks with the following words:

สวัสดี สมุดโทรศัพท์หน้าเหลือง สอบถามเลขหมาย (๑๓)

เบอร์ สมุดโทรศัพท์ ขอบคุณ

A: คุณมีเบอร์โทรศัพท์ของมาลีไหม
B: ไม่มีครับ ดูใน_____ซิ
A: ผมมีแต่ _____
B: งั้นก็โทรฯ _____
C: สวัสดีค่ะ ๑๓ ค่ะ
A: ผมต้องการทราบเบอร์โทรศัพท์ของคุณมาลี ศรีสว่าง ครับ
C: _____ ๓๗๑-๕๘๔๔ ค่ะ
A: _____ มากครับ
C: _____ค่ะ

Phone messages
Peter calls Sombat at work.

Secretary: สวัสดีค่ะ บริษัทไทยรามาค่ะ Peter: ฮัลโหล สวัสดีครับ ขอเรียนสายคุณสมบัติครับ Secretary: ตอนนี้คุณสมบัติกำลังประชุมอยู่ค่ะ จะฝากข้อความไว้ไหมคะ Peter: ช่วยเรียนคุณสมบัติว่า เพื่อนชื่อปีเตอร์โทรฯมา ขอบคุณครับ Secretary: ได้ค่ะ สวัสดีค่ะ	*May I speak to... (elegant, business-like)* *a meeting* *leave* *to inform*

True or False?

1. Sombat works in a hospital. T / F
2. Sombat was in a meeting. T / F
3. Peter didn't leave the message T / F

Make calls: International Subscriber Dialing (ISD/001)



Peter asks Sombat to use his home phone to make an international call.

Peter: ผมอยากจะโทรฯไปหาพี่สาวที่อเมริกา ขอใช้โทรศัพท์ของคุณหน่อยได้ไหมครับ	*call to a person*
Sombat: เชิญครับ คุณต้องกดเบอร์ ๐๐๑ ก่อน แล้วตามด้วยรหัสประเทศ แล้วก็รหัสเมือง แล้วถึงจะกดเบอร์โทรศัพท์	*to press* *followed by* *and then...*
Peter: ผมไม่ทราบรหัสประเทศอเมริกา	*number*
Sombat: เลข ๑ ครับ	*telephone bills*
Peter: ขอบคุณครับ เวลาบิลค่าโทรศัพท์มาช่วยบอกผมด้วยนะครับ	
Sombat: ไม่เป็นไรครับ โทรฯจากบ้านถูกกว่าที่โรงแรม	

True or False?

1. Peter wants to call his sister in the US. T / F
2. Number 2 is the country code for the US. T / F
3. It's cheaper to call from a hotel. T / F

Exercise 2
Look at the chart with emergency telephone numbers and explain which number is used for what.

หมายเลขโทรศัพท์	บริการ
191	แจ้งเหตุด่วนเหตุร้าย
199	ศูนย์ดับเพลิงศรีอยุธยา
1193	ตำรวจทางหลวง
255-1133-6	ศูนย์ส่งกลับและรถพยาบาลตำรวจ
13 or 1133	สอบถามหมายเลขโทรศัพท์ภายใน กทม.
183	บริการสอบถามโทรศัพท์ส่วนภูมิภาค
17	แจ้งเหตุขัดข้องในการใช้โทรศัพท์
001	บริการโทรศัพท์ระหว่างประเทศระบบอัตโนมัติ
100	บริการโทรศัพท์ทางไกลต่างประเทศ
282-1815	สอบถามเด็กหาย
1690	สอบถามการเดินทางโดยรถไฟ
399-4012-3	ศูนย์บริการข่าวอากาศ
181	สอบถามเวลา
1125	แจ้งท่อประปาแตก
1543	ศูนย์ควบคุมระบบจราจรบนทางด่วน(สอบถามเส้นทาง)
189	ศูนย์ระฆังทอง รับร้องเรียนเรื่องโทรศัพท์
1155	ตำรวจท่องเที่ยว

Making International Calls (Operator Assisted)

Exercise 3
Peter wants to call home in the US from a phone booth with the help of an operator. He dials 100 to reach an international operator. Listen as the instructor reads the conversation between Peter and the operator and answer the following questions.

1. What phone number is Peter trying to call, starting with the area code?

   _____

2. Who does Peter want to talk to?

   _____

3. How long does Peter plan to talk on the phone?

   _____

4. Does the other party accept the charges from Peter?

   _____

Exercise 4
Read an advertisement from the telephone company in the box and complete the English text:

บริการโทรศัพท์ทางไกลในประเทศแบบพนักงานต่อ **ค่าบริการพนักงานต่อ ภาคกลางวันครั้งละ ๒๐ บาท** **ภาคค่ำและภาคดึกครั้งละ ๓๐ บาท** **หมายเหตุ -ภาคกลางวัน ๐๗.๐๐-ก่อน ๑๘.๐๐ น.** **-ภาคค่ำ ๑๘.๐๐-ก่อน ๒๒.๐๐ น.** **-ภาคดึก ๒๒.๐๐-ก่อน ๐๗.๐๐ น.**

Additional charges for operator assisted calls (domestic) during…

a. 11.00 a.m. _____ Baht
b. 7 p.m. _____ Baht
c. 10 p.m. _____ Baht
d. 1 a.m. _____ Baht
e. 8 a.m. _____ Baht

Exercise 5
Match the Thai telephone glossary with the English:

1. **บริการโทรศัพท์ระหว่างประเทศ**	a. International prepaid calling card
2. **ระบบเรียกตรงอัตโนมัติ**	b. Collect Call
3. **ระบบเรียกผ่านพนักงานสลับสาย**	c. Person Call
4. **เรียกเก็บเงินปลายทาง**	d. International Telephone Services
5. **ประเภทใช้บัตรเครดิต**	e. Station Call
6. **เจาะจงตัวผู้พูด**	f. Operator Assisted Call
7. **ไม่เจาะจงตัวผู้พูด**	g. International Subsciber Dialing
8. **บัตรโทรศัพท์ระหว่างประเทศ**	h. International telephone Credit Card Call

Exercise 6
(Scenario) Give instructions to your Thai counterpart (your partner) to call his hometown in Thailand from your home in the US. Then switch roles. Students may use the map of area codes in Thailand as reference (located on the next page). The instructor will move around the classroom serving as the language/culture consultant.

รหัสโทรศัพท์ทางไกล



<u>นครหลวง</u>

02 กรุงเทพมหานคร นนทบุรี
ปทุมธานี สมุทรปราการ

<u>ภาคกลาง</u>

032 ประจวบคีรีขันธ์ เพชรบุรี ราชบุรี
034 กาญจนบุรี นครปฐม
สมุทรสงคราม สมุทรสาคร
035 สุพรรณบุรี อ่างทอง
พระนครศรีอยุธยา
036 ลพบุรี สระบุรี สิงห์บุรี

<u>ภาคตะวันออก</u>

037 นครนายก ปราจีนบุรี สระแก้ว
038 ฉะเชิงเทรา ชลบุรี ระยอง
039 จันทบุรี ตราด

<u>ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ</u>
042 นครพนม มุกดาหาร เลย สกลนคร หนองคาย อุดรธานี หนองบัวลำภู
043 กาฬสินธุ์ ขอนแก่น มหาสารคาม ร้อยเอ็ด
044 ชัยภูมิ นครราชสีมา บุรีรัมย์ สุรินทร์
045 ยโสธร ศรีสะเกษ อุบลราชธานี อำนาจเจริญ

<u>ภาคเหนือ</u>
053 เชียงราย เชียงใหม่ แม่ฮ่องสอน ลำพูน
054 น่าน พะเยา แพร่ ลำปาง
055 กำแพงเพชร ตาก พิษณุโลก สุโขทัย อุตรดิตถ์
056 ชัยนาท นครสวรรค์ พิจิตร เพชรบูรณ์ อุทัยธานี

<u>ภาคใต้</u>
073 นราธิวาส ปัตตานี ยะลา
074 พัทลุง สงขลา สตูล
075 กระบี่ ตรัง นครศรีธรรมราช
076 พังงา ภูเก็ต
077 ชุมพร ระนอง สุราษฎร์ธานี

Exercise 7
Read the following instructions for different types of telephone calls. Use labels provided in the Jumble Box to match each type of calls.

1.	2.
ท่านสามารถติดต่อด้วยตัวเองโดยกดรหัสทางไกลแล้วตามด้วยเลขหมายปลายทางที่ต้องการติดต่อ และหากเลขหมายปลายทางอยู่ในเขตรหัสเดียวกันจะกดเพียงเลขหมายปลายทางเท่านั้น	กด ๑๐๑ เพื่อติดต่อโอเปอเรเตอร์พร้อมบอกรายละเอียด - รหัสโทรศัพท์ทางไกลของเลขหมายปลายทาง - เลขหมายปลายทาง - เลขหมายโทรศัพท์ของตนเอง - ชื่อของตนเอง

3.	4.
ติดต่อไปยังประเทศปลายทางได้ด้วยตนเอง วิธีใช้บริการ - กด ๐๐๑ - รหัสประเทศ - รหัสเมือง - เลขหมายปลายทาง	- กดรหัส ๑๐๐ เพื่อติดต่อโอเปอเรเตอร์พร้อมบอกรายละเอียด - หมายเลขโทรศัพท์ต้นทาง - ชื่อประเทศ รหัสเมือง และเลขหมายปลายทาง - ประเภทของบริการ - ชื่อ นามสกุล ของผู้พูดต้นทาง - ชื่อ นามสกุล ของผู้พูดปลายทาง (ยกเว้นไม่เจาะจงผู้พูด) - จำกัดเวลาในการใช้บริการหรือไม่

ระบบเรียกผ่านพนักงานสลับสาย (ระหว่างประเทศ) โทรศัพท์ทางไกลอัตโนมัติ (ในประเทศ) ระบบเรียกตรงอัตโนมัติ (ระหว่างประเทศ) โทรศัพท์ทางไกลแบบพนักงานต่อ (ในประเทศ)

The word **โทรศัพท์** in Thai is both the noun *telephone* and the verb *to telephone.* As a verb, it is often shortened to **โทรฯ**. You will see this abbreviated form at the end of newspaper advertisements- the equivalent of 'tel.'. When giving telephone numbers or extension numbers, Thais usually use the word **โท** for *two* instead of **สอง** as it is felt that **สอง** and **สาม** (three) might easily be confused over the phone. **โท** is a Sanskrit word meaning *two.* Although it is pronounced the same way as the abbreviated word for 'to telephone' it is spelled differently. **โทร**. = tel., **โท** = two.

1. Various functions of the word <u>โทรศัพท์</u>

I'd like <u>to make a phone call</u>. (verb)
ผมอยากจะ<u>โทรศัพท์</u>

Is there <u>a telephone</u> here? (noun)
ที่นี่มี<u>โทรศัพท์</u>ไหม

Do you have Peter's <u>telephone number</u>? (compound noun)
คุณมี<u>เบอร์โทรศัพท์</u>ของปีเตอร์ไหม

<u>Mobile phones</u> are very popular in Thailand. (compound noun)
<u>โทรศัพท์มือถือ</u>เป็นที่นิยมกันมากในเมืองไทย

Long-distant telephone call
<u>โทรศัพท์ทางไกล</u> (compound noun)

International phone call
<u>โทรศัพท์ระหว่างประเทศ</u> (compound noun)

2. Useful phrases:

Hello.	**ฮัลโหล / สวัสดี**
Could I speak to … please?	**ขอพูดกับ...หน่อยได้ไหมครับ**
Is that … ?	**ที่นั่น ... ใช่ไหม**
Can I have extension …?	**ช่วยต่อเบอร์**...
This is … speaking.	**ผม...พูดครับ**
Who's speaking?	**นั่นใครพูดครับ**
Wait a minute.	**รอเดี๋ยวนะ**
The line is busy.	**สายไม่ว่าง**
It's a bad connection.	**สายไม่ดี**

The phone is out of order.	**โทรศัพท์เสีย**
The line is disconnected.	**สายขาดไป**
Please hold.	**กรุณาถือสายรอ**
Excuse me.	**อะไรนะ**
I don't understand.	**ผมไม่เข้าใจ**
I could hardly hear you.	**ไม่ค่อยได้ยิน**
Could you speak louder please?	**กรุณาพูดดังๆหน่อย**
Could you speak more slowly please?	**ช่วยพูดช้าๆหน่อยได้ไหม**
Sorry, wrong number.	**ขอโทษ ต่อ(เบอร์) ผิด**
… isn't in.	...**ไม่อยู่**
… has gone out.	... **ออกไปข้างนอก** ... **ไปธุระ**
… isn't back yet.	... **ยังไม่กลับ**
Can I take a message?	**มีอะไรจะสั่งไว้ไหม**
What's (your/his, etc.) telephone number?	**โทรศัพท์เบอร์อะไร**
I'll call back this afternoon.	**จะโทรฯมาใหม่ตอนบ่าย**
Please call back tomorrow.	**พรุ่งนี้คุณโทรฯมาใหม่นะครับ**
I'll call back later.	**ประเดี๋ยวจะโทรฯมาใหม่**
Call back in a minute.	**เดี๋ยวโทรฯมาใหม่นะ**
Goodbye.	**สวัสดี**

3. Forms of Request

There are a number of words in Thai which are usually translated as 'Please', but which are mostly used in slightly different senses.

Certain other words which cannot readily be translated as 'Please', but which are mostly used in slightly different senses.

Certain other words which cannot readily be translated are also used when it is desired to make an order or request sound a little more polite.

a. **เชิญ** '*invite*'

This is used when the request can be considered as an invitation to do something or to go somewhere.

เชิญนั่ง	Please sit down.
เชิญข้างใน	Please come in.

b. **โปรด** '*Will you please*'

This is ordinarily used in the written language and when you are asking to have something done for you, by an equal. In conversation it sounds rather formal and is not used much except in certain cases where it becomes a mild form of order.

โปรดเงียบ	Please be quiet.
โปรดถอดรองเท้า	Please take your shoes off.

c. **ขอ** '*Please*'

This is the word most generally used in conversation when asking for things. The word '**หน่อย**' which literally means 'a little' is added at the end of the phrase to make it sound a little more polite. If, however, the actual amount of the thing requested is specified (i.e. two plates of fried rice, one bottle of beer), the word '**หน่อย**' is dropped. It is a much less abrupt way of asking for something in the restaurants than to use '**เอา**' *I take*… when ordering.

ขอบะหมี่น้ำ ๒ ที่	I'd like 2 orders of egg noodle soup.
ขอซื้อแสตมป์หน่อย	I'd like to buy some stamps.

d. **ช่วย** '*help*'

It is often used at the beginning of a request sentence when you are asking for something to be done, and often used in conjunction with '**หน่อย**'.

ช่วยปิดประตูหน่อย	Please close the door.
ช่วยล้างรถหน่อย	Please wash the car.

e. **กรุณา** '*kindly*'

This is sometimes used in sentences as "*Please do such and such...*". It is used in writing but seldom in conversation. It is mentioned as you may encounter it in your reading.

กรุณาส่ง	Please send to (addressee)
กรุณากดกริ่ง	Please ring the bell.

4. 'Who' questions

The question word **ใคร** '*who*'*?* can occur either at the beginning or at the end of a sentence depending on its function. It occurs with **ของ** '*of*' to mean '*whose*'*?* although the word **ของ** is often omitted.

ใครไป	Who is going?
ใครทำ	Who did it?
คุณไปกับใคร	Who are you going with?
คุณทำงานกับใคร	Who do you work with?
รถ (ของ) ใคร	Whose car?

5. 'When' questions

'*When'?* (เมื่อไร) normally occurs at the end of a sentence.

เขามาเมื่อไร	When is he coming?
คุณซื้อเมื่อไร	When did you buy it?

แก *'you', 'he', 'she', 'they'*

This is a second or third person pronoun.

Used as a second person pronoun, it sounds rather rough and you had better avoid it, but you can use it for servants, people of inferior status or close friends. Strangely enough, a Thai will also use it as a third person pronoun referring to a respected person who is familiar to the speaker.

Tip of the Day

Telephone calls are a daunting prospect in any foreign language. Even on occasions when you want to contact an English speaking Thai, you may need to carry out the preliminary exchanges in Thai, such as identifying yourself and asking for that person. Don't try to be too ambitious; it is better to bring the call to a smart conclusion in simple, limited Thai, than to find half-way through a sentence that you don't know the Thai words you need to make your point!

ก่อน	before
การสื่อสารแห่งประเทศไทย (กสท)	Communications Authority of Thailand(CAT)
กำลังพูด	speaking
แก	person pronoun (See Grammar Notes)
ครั้งละ	each time
ค่อย	softly
ค่าบริการ	service charge
จราจร	traffic
จังหวัด	province
จำกัดเวลา	time limit
เจาะจงตัวผู้พูด	Person Call
ชนิด	type, kind
ใช้ง่าย	easy to use
ดีกว่า	better
ได้ยิน	to hear
ต้นทาง	origin
ต่อเบอร์ผิด	to have the wrong number
ต่างประเทศ	foreign
ตู้โทรศัพท์	telephone booth
ถือหูไว้, ถือสายรอ	to hold the line (lit. to hold the receiver)
ท้องถิ่น	local
ทางไกล	long distance
โทรกลับ	to call back
โทรท้องถิ่น	local call (formal term)
โทรธรรมดา	local call (informal term)
โทรมาใหม่	to call again
โทรศัพท์ฉุกเฉิน	emergency call
โทรฯเข้า	to call to (a place)
นครหลวง	metropolitant area
ในประเทศ	domestic
บริการโทรศัพท์ระหว่างประเทศ	international telephone services
บริษัท	company
บัตรโทรศัพท์ระหว่างประเทศ	international prepaid calling card
แบบ	model /mode
ประเภท	type
ประเภทใช้บัตรเครดิต	international telephone credit card call
ปลายทาง	destination
ไปตาม	to go get (someone)
พนักงานต่อ/พนักงานสลับสาย	operator assisted
พนักงานรับโทรศัพท์ (โอเปอเรเตอร์)	operator

พูดให้ดัง	to speak louder
ภาคกลาง	central region
ภาคกลางวัน	time period between 07.00-before 18.00 *
ภาคค่ำ	time period between 18.00-before 22.00 *
ภาคดึก	time period between 22.00-before 07.00 *
ภาคตะวันออก	eastern region
ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ	northeastern region
ภาคใต้	southern region
ภาคเหนือ	northern region
ไม่ค่อย	hardly
ไม่เจาะจงตัวผู้พูด	station Call
แยะ	a lot
รหัสประเทศ	country code
รหัสเมือง / รหัสเขต	city /area code
ระบบ	system
ระบบเรียกตรงอัตโนมัติ	international subscriber dialing
ระบบเรียกผ่านพนักงานสลับสาย	operator assisted call
รับ	to accept
รับร้องเรียน	accept complaint
เริ่มต้น	to begin, start
เรียกเก็บเงินปลายทาง	collect call
เรียกออกจาก	to make a call from
ศูนย์โทรคมนาคม	telecommunication center
ศูนย์บริการ	service center
ศูนย์ระฆังทอง	Rakhang Thong Center/Headquarter
สมุดโทรศัพท์หน้าเหลือง	yellow pages (telephone book)
สะกด	to spell
สะดวก	convenient
สักครู่	just a moment
สั่งอะไรไว้	to leave a message
หนึ่งสาม	one three (information number)
หมายเลขปลายทาง	destination number
หมายเหตุ	remark, note
หมุน / กด (เบอร์โทรศัพท์)	dial / press (telephone number)
เหรียญ	coin; medal
ให้ถือ... เป็นหลัก	considered … as a basic standard
อัตรา	rate
อัตราปกติ	standard rate, time between 7a.m.- 9p.m.*
อัตราประหยัด	economy rate, time between 9p.m.-midnight*
อัตราลด	reduced rate, time between midnight-5 a.m.*

*Note: Time regulated by the CAT.

Domestic Telephone Service

The Telephone Authority of Thailand charges 3.21 baht for local calls made from a private telephone and 100 Baht rental per month. Bills are sent monthly. Public telephones normally require a one-baht coin. However, public telephones and clubs may require a five-baht coin. Telephone directories are printed in English and Thai and are supplied once a year.

US-made telephones can be interchanged or used in addition to local telephones in your home. Most homes are supplied with only one phone, but many apartments are furnished with more than one telephone outlet. You can use your own telephone(s) from the US as extension(s).

International Telephone Services
Users can directly press direct calls to the other parties in every corner of the world by dialing "001". For this service, users need to have their telephone lines in the Stored Program Control (SPC) system or the touch-tone telephones.

AT&T Long Distance service is available for telephone calls from Bangkok to the United States. You can direct dial to the US without going through an operator. The access code is 001-999-11111, then dial the telephone number in the US and your credit card number. You can use this network 24 hours a day and the cost is considerably less expensive than using the local telephone service. Monthly bills are sent from the US and you can pay through your US checking account. This international credit card also can be used in the US, which makes it convenient for a trip to the US and on your return to the US.

For tourists, telephone calls can be made from public phone booths, hotels, and shops displaying a phone in a prominent position on the counter. Long distance calls are best made either from major hotels or from the Central Post Office in the provinces throughout the country.	



Useful numbers:

1. Directory Assistance 13 (Bangkok), 183 (upcountry)
2. Long Distance Service 100 (operator assisted)
3. ISD (International Subscriber Dialing) 001+Country Code + area code + phone number
4. AT&T Direct Service 001+999+1111-1

Activity 1
Look at the image below, read what you see and tell the class in Thai what this object is used for.



Activity 2
What are the telephone rates to call the following countries from Thailand:



ตั้งแต่วันที่ 1 พฤษภาคม 2543 เป็นต้นไป กสท. ปรับลดอัตราค่าบริการโทรศัพท์ระหว่างประเทศลงอีกประมาณ 10-30 % เพื่อเป็นการเพิ่ม ศักยภาพการแข่งขันแก่ภาคธุรกิจของไทยในตลาดโลก และลดต้นทุนการดำเนินธุรกิจของประเทศ ดังนี้
-ประเทศสิงคโปร์ เหลือนาทีละ 28 บาท
-ประเทศญี่ปุ่น เกาหลีใต้ และไต้หวัน เหลือนาทีละ 36 บาท
-ประเทศออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ เหลือนาทีละ 24 บาท
-ประเทศสหรัฐอเมริกา แคนาดา อลาสก้า ฮาวาย เหลือนาทีละ 24 บาท
-36 ประเทศในทวีปยุโรป เหลือนาทีละ 42 บาท อาทิ ประเทศออสเตรีย เบลเยี่ยม เดนมาร์ก เยอรมัน ฮังการี สเปน สวีเดน ฯลฯ
สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ 950-3712 ตลอด 24 ชั่วโมง ที่ทำการลูกค้าสัมพันธ์ กองปฏิบัติการโทรศัพท์ระหว่างประเทศ

1. Singapore _____ Baht/min.
2. South Korea _____ Baht/min.
3. USA _____ Baht/min.
4. Austria _____ Baht/min.
5. Spain _____ Baht/min.
6. Australia _____ Baht/min.

Activity 3 (Pair Work)
The pair will work together as a team to review the following telephone rate from a phone book. Read the rates carefully and answer the questions.

อัตราค่าใช้บริการโทรศัพท์ทางไกลระหว่างประเทศ	
๑. อัตราปกติ	จาก ๐๗.๐๐ น. -ก่อน ๒๑.๐๐น.
๒. อัตราประหยัด	จาก ๒๑.๐๐ น.- ก่อน ๒๔.๐๐ น. และ ๐๕.๐๐ น.- ก่อน ๐๗.๐๐ น.
๓. อัตราลด	จาก ๒๔.๐๐ น.- ก่อน ๐๕.๐๐ น.

1. What is the time frame for standard rates?

_____

2. What is the time frame for economy rates?

_____

3. What is the time frame for reduced rates?

_____

Activity 4
The instructor will read the usage charge for the international telephone calls. Then answer the following questions:

1. What is the minimum charge?

_____

2. How many seconds does a unit comprise of?

_____

3. For any overlapping period, what will the charge be based on?

_____

Activity 5
The following text describes the various methods of paying telephone bills. What type of payments are available?

การชำระเงินค่าใช้บริการโทรศัพท์ของการสื่อสารแห่งประเทศไทย
๑. ชำระโดยตรงได้ที่ที่ทำการไปรษณีย์ หรือศูนย์โทรคมนาคมทั่วไป
๒. ชำระทางไปรษณีย์ด้วยเช็ค ตั๋วแลกเงินไปรษณีย์ หรือไปรษณีย์ธนาณัติ
๓. ชำระทางโทรศัพท์ เฉพาะผู้ถือบัตรเอ.ที. เอ็ม. ของธนาคารกรุงเทพฯ
ชำระค่าบริการได้ที่หมายเลข (๐๒) ๖๓๖- ๕๐๐๐
๔. ชำระโดยวิธีหักโอนบัญชีเงินฝากธนาคารทั่วประเทศ ๑๕ แห่ง ได้แก่ ธ. กรุงเทพฯ ธ. กสิกรไทย ธ. ทหารไทย และ ฯลฯ

1. _____ 2. _____

3. _____ 4. _____

Activity 1
You will hear several people call up information to get telephone numbers or area codes. Some names will be spelled. Write down the names, cities, area codes, and numbers in the spaces provided.

1. Name:	**จังหวัด**	**รหัสเขต**	**หมายเลขโทรศัพท์**
_____	_____	(_____)	_____
2. Name:	**จังหวัด**	**รหัสเขต**	**หมายเลขโทรศัพท์**
_____	_____	(_____)	_____
3. Name:	**จังหวัด**	**รหัสเขต**	**หมายเลขโทรศัพท์**
_____	_____	(_____)	_____
4. Name:	**จังหวัด**	**รหัสเขต**	**หมายเลขโทรศัพท์**
_____	_____	(_____)	_____
5. Name:	**จังหวัด**	**รหัสเขต**	**หมายเลขโทรศัพท์**
_____	_____	(_____)	_____

Activity 2 (Pair Work)
You are traveling through Thailand with your friend and you both need to buy a phone card that you can use in any public phone or from any place that you stay in, in case some of the hotels don't offer long distance service from your rooms. Below is an ad on phone cards and their different prices. Talk to your partner about the different choices and determine which one each of you needs to purchase, depending on how often you will be making calls from the areas you visit.

	**ไทยการ์ด** **โทรฯไปต่างประเทศหรือโทรฯจากต่างประเทศเข้าไทยได้มากกว่า ๒๐ ประเทศทั่วโลก ใช้ง่าย สะดวก อัตราค่าบริการเท่ากับอัตราปกติการใช้โทรศัพท์ระหว่างประเทศระบบเรียกตรงอัตโนมัติ มีอายุ ใช้ได้ ๑ ปีนับจากการใช้ครั้งแรก ราคาจำหน่ายมีทั้งบัตรราคา ๓๐๐ และ ๕๐๐ บาท หาซื้อได้ที่ไปรษณีย์ สนามบิน และศูนย์โทรคมนาคมที่มีเครื่องหมาย** THAICARD

Activity 3 (Group Work)
The class will be divided into two groups of students. Each group will review the following article, discuss the following, and report the results to the class.
(1) different kinds of phones
(2) information and emergency services in a public phone booth.

โทรศัพท์สาธารณะมีสองชนิด ชนิดแรกใช้โทรฯเฉพาะในท้องถิ่น และอีกชนิดหนึ่งใช้โทรฯได้ทั้งในท้องถิ่น ทางไกลในประเทศและระหว่างประเทศ ค่าโทรศัพท์ตามตู้สาธารณะปกติ ๑ บาทต่อนาที แต่ถ้าเป็นโทรศัพท์ที่ตั้งอยู่ตามร้านหรือในคลับจะเสียค่าโทรฯครั้งละ ๕ บาท พูดได้ ๕ นาที นอกจากเหรียญแล้วตู้โทรศัพท์สาธารณะยังรับบัตรโทรศัพท์ และบัตรเครดิตด้วย ในกรณีฉุกเฉินสามารถใช้โทรศัพท์สาธารณะได้โดยไม่เสียค่าบริการ มีสมุดโทรศัพท์และหมายเลขฉุกเฉินประจำอยู่ตามตู้โทรศัพท์สาธารณะด้วย

191	**แจ้งเหตุด่วนเหตุร้าย**
199	**ศูนย์ดับเพลิงศรีอยุธยา**
1155	**ตำรวจท่องเที่ยว**
255-1133-6	**ศูนย์ส่งกลับและรถพยาบาลตำรวจ**
13 or 1133	**สอบถามหมายเลขโทรศัพท์ภายใน กทม.**

Activity 4
Listen carefully as the instructor reads a short passage. Then, answer the question.
A person asks the operator for the telephone number of the American Embassy.

What is the phone number of the American Embassy?
(a) 497-4114
(b) 397-3114
(c) 205-4108
(d) 497-4113

Activity 5
Listen carefully as the instructor reads a short passage. Then, answer the question.

A person asks for the phone number of a hotel. In writing down a telephone number, it is always a good idea for you to repeat the number to make sure that you got the right number.

A: สวัสดีครับ ผมต้องการเบอร์โทรศัพท์โรงแรมดุสิตธานีครับ
B: โรงแรมดุสิตธานีมี ๒ แห่ง ต้องการที่ไหนคะ
A: ที่ถนนพระรามสี่ครับ
B: เบอร์ ๗๗๓-๐๐๕๓ ค่ะ
A: เบอร์ ๗๗๒-๐๐๕๓ ใช่ไหมครับ
B: ไม่ใช่ค่ะ เบอร์ ๗๗**๓**-๐๐๕๓ ค่ะ
A: เบอร์ ๗๗**๓** นะครับ ไม่ใช่ ๗๗**๒** ขอบคุณครับ

Did the person get the right number the first time?

Activity 6
Imagine yourself in the following situations: What would you say?

Look at the Jumble Box below and write the alphabet of the correct Thai phrase next to the English cue. Not all the phrases in the box will be needed.

1. You are at a post office and want to make a long distance phone call. _____
2. You are taking a message and did not get the caller's name. _____
3. You are saying good-bye on the phone. _____
4. You need the area code of a Thai city. _____
5. You answer the phone at someone else's house. _____
6. You are answering the phone without mentioning your name. The caller asks to speak to you. _____
7. Someone calls your house asking for someone you don't know. _____
8. Someone asks to use your phone. You are worried about the cost of the call. _____
9. You volunteer to take a message. _____
10. You have a very poor connection. _____

a. กรุณาถือหูไว้นะครับ	g. คุณจะสั่งอะไรไว้ไหม
b. กรุณาพูดให้ดังหน่อยครับ	h. โทรฯธรรมดาหรือโทรฯทางไกล
c. ผมไม่ได้ยิน	i. รหัสเขตของจังหวัด … เบอร์อะไรครับ
d. คุณต่อเบอร์ผิดครับ	j. สวัสดีครับ
e. กำลังพูดครับ	k. ผมโทรทางไกลที่นี่ได้ไหม
f. บ้านคุณสุชาติครับ	l. กรุณาสะกดชื่อคุณหน่อยครับ

Activity 1
Which number would you call

1. if you find yourself in an emergency situation? _____
2. if you want to know the exact time of day? _____
3. if you want to know about domestic long-distance services in Thailand? _____
4. if you want to report a broken water pipe? _____
5. if you want the information service line in the Bangkok area? _____
6. if you want the information service line of provinces other than Bangkok? _____
7. if you want to complain about the phone service? _____
8. if you want an update on the weather forecast? _____
9. if you want a hot line for family crisis? _____
10. if you want an international long-distance service? _____
11. if you want to contact the highway patrol? _____
12. if the house next door is on fire? _____
13. if your telephone is out of order? _____
14. if you want to get the latest news on traffic? _____

And finally: Would you be charged for calling the number, if you want to know the time of the day?

_____ Yes _____ No

Activity 2
Listen to the following telephone conversations and take down the necessary information on the corresponding memo slip below.

1. MEMORANDUM

_____
TO:
_____
FROM:
_____
PHONE:
_____
MESSAGE:
_____

2. MEMORANDUM

_____
TO:
_____
FROM:
_____
PHONE:
_____
MESSAGE:
_____

3. MEMORANDUM

_____
TO:
_____
FROM:
_____
PHONE:
_____
MESSAGE:
_____

4. MEMORANDUM

_____
TO:
_____
FROM:
_____
PHONE:
_____
MESSAGE:
_____

5. MEMORANDUM

_____
TO:
_____
FROM:
_____
PHONE:
_____
MESSAGE:
_____

6. MEMORANDUM

_____
TO:
_____
FROM:
_____
PHONE:
_____
MESSAGE:
_____

Activity 3
Match the following English exchanges with the Thai in the Jumble Box by writing the appropriate number in the space provided.

_____ A: The phone is ringing. Answer the phone
_____ B: Ask if you can please talk to Mr. สุบิน.
_____ A: Say: Just a moment please. Hold the line.
(a little later) Say that unfortunately Mr. สุบิน isn't here.
Ask if you can take a message.
_____ B: Say yes please. Ask if Mr.สุบิน can call you.
_____ A: Say you will give the message. Ask for the name of the caller.
_____ B: Give your name.
_____ A: Say that you can't hear him. Tell the caller to speak louder.
_____ B: Give your name.
_____ A: Ask the caller if he can spell this name.
_____ B: Spell your name.
_____ A: Ask for the caller's telephone number.
_____ B: Give the number.
_____ A: Say that you will give the message to Mr. สุบิน.
_____ B: Say thank you and good-bye.

1. กรุณารอสักครู่นะครับ ขอโทษนะครับคุณสุบินไม่อยู่ครับ จะสั่งอะไรไว้ไหมครับ.
2. สะกดยังไงครับ.
3. กรุณาให้คุณสุบินโทรกลับหน่อยได้ไหมครับ.
4. กรุณาพูดดังๆ หน่อยได้ไหมครับ ผมไม่ค่อยได้ยินเลย.
5. แล้วโทรศัพท์คุณเบอร์อะไรครับ
6. ขอบคุณมากครับ สวัสดีครับ
7. ฮัลโหล.
8. ได้ครับ ขอโทษคุณชื่ออะไรครับ.
9. ผมสัญญาครับ .
10. ฮัลโหล ขอพูดกับคุณสุบินหน่อยครับ.
11. ครับ แล้วผมจะบอกคุณสุบินให้นะครับ.
12. สัญญาครับ
13. ๒๓๔-๖๘๘๖ ครับ
14. ส้ – ญ – ญ – า ครับ

Activity 4
Mark the appropriate item with an X. What do you say when you want to…

1. make a phone call?	a) ผมอยากได้โทรศัพท์	_____
	b) ผมอยากจะโทรศัพท์	_____
	c) ผมอยากจะขายโทรศัพท์	_____
2. encourage someone to speak up?	a) กรุณาพูดดังๆหน่อยได้ไหมครับ	_____
	b) คุณพูดดังมากไปครับ	_____
	c) คุณพูดค่อยๆ ได้ไหมครับ	_____
3. ask a caller to hold?	a) สายโทรศัพท์อยู่ที่นี่	_____
	b) เขาถือสายรออยู่	_____
	c) กรุณาถือสายรอสักครู่นะครับ	_____
4. take a message?	a) คุณจะสั่งอะไรไว้ไหมครับ	_____
	b) เขาจะสั่งอะไรไว้ไหมครับ	_____
	c) ผมจะสั่งอะไรไว้ไหมครับ	_____
5. get a small 1 bath coin to make a phone call?	a) ผมขอแลกเหรียญบาทเล็กหน่อย ได้ไหมครับ	_____
	b) ผมขอแลกเหรียญห้าบาท หน่อยได้ไหมครับ	_____
	c) ผมขอแลกเหรียญโทรศัพท์ หน่อยได้ไหมครับ	_____